

10 외국인 시민을 위한 긴급·구급 카드

https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/yasashii/11655.html



외국인시민을 위한 긴급·구급 카드
外国人市民のための緊急・救急カード

만일의 경우에 대비하여 각자 기입한 후 가지고 다니도록 합니다. 이즈이때문에各自記入して持ち歩きましょう

이름
名前

주소
住所

발행 : 히로시마시
発行：広島市

나의 정보 わたしのこと

성별	남 / 여
전화번호	() - () - ()
국적	()
회사 / 학교 / 사회 / 学校など	()
가능한 언어	()
긴급연락처	이름 () 관계 () 전화번호 ()
가족·친구	이름 () 관계 () 전화번호 ()

나의 정보 わたしのこと

성별	남 / 여
장애 유무	()
혈액형	A / B / O / AB Rh+ / Rh-
지병	()
알레르기	()
항상 가는 병원	()
복용중인 약	()

아플 때 쓰는 말, 곤란할 때 쓰는 말
病気のとき、困ったときの言葉

아플 때 쓰는 말	의사는 있습니까
病気のとき、困ったときの言葉	熱があります
痛いです	息が苦しいです
めまいがします	動けてください
火事です	救急車・消防車を呼んでください
避難所はどこですか	

피난정보의 종류
避難情報の種類

- 고령자들 대피 (高齢者等避難)
 - 대피하는 데 시간이 걸리는 사람은 대피를 시작합니다.
 - 避難に時間がかかる人は、避難を始めましょう。
- 대피 지시 (大피 指示)
 - 위험한 지역에 거주하고 있는 사람 또는 위험을 느낀 사람은 즉시 대피 장소로 이동합니다.
 - 大피하는 것이 위험한 때는 근처의 안전한 장소로 가십시오。
- 긴급 안전 확보 (緊急安全確保)
 - 위험한 상황(火災)에 있는 사람 또는, 危険な状況に住んでいる人や、危険を感じたら、すぐに避難場所に行きましょう。
 - 火災などの危険なときは、近くの安全な場所に行きましょう。
- 생명을 지키는 가장 적합한 행동을 합시다. (命を守る一番良いと思う行動をとりましょう。)

피난정보의 수집처
避難情報の収集先

TV(NHK d 버튼 등), 라디오, 히로시마시방재웹 (www.bousai.pref.hiroshima.jp), 히로시마시 긴급제출정보 사이트 (www.city.hiroshima.lg.jp), 히로시마시방재정보메일 (등록이 필요: entry@k-bousai.city.hiroshima.jp)

*2017년 4월부터 히로시마시방재정보공유시스템을 6개 언어로 제공합니다.

テレビ(NHK d ボタンなど)、ラジオ、広島県防災Web(www.bousai.pref.hiroshima.jp)、広島市緊急災害情報サイト(www.city.hiroshima.lg.jp)、広島市防災情報メール(登録が必要: entry@k-bousai.city.hiroshima.jp)

*防災情報共有システムで6言語表記を実施(2017年4月運用開始)

피난장소의 종류
避難場所の種類

일반한 제재의 위험으로부터 긴급적으로 피하기 위한 시설 또는 장소, 재해 중별도 지정해 있습니다.

제재의 종류는, 토사, 홍수, 고지대, 지진, 쓰나미, 대규모 화재의 위험으로부터緊急的に逃れるための施設、又は場所です。災害種別に応じて指定しています。

災害の種類は、土砂、洪水、高潮、地震、津波、大規模な火事があります。

지정 피난소 (指定避難所)
 지락의 붕괴·소실 등으로 생활할 장소를 잃은 피해자의 임시적인 숙박·체류 시설입니다.
 自宅の倒壊、焼失などにより生活の場を失った被災者の臨時的な宿泊・滞在の施設です。

※ 홍수·고조·쓰나미 등이 발생했을 경우는 가까운의 돈대 등에 도망칩시다.
 ※ 洪水・高潮・津波などが発生した場合は、近くの高台などに逃げましょう。

자신의 피난장소
わたしの避難場所

토사·홍수·고조의 경우 자신의 피난 장소: (災害の種類) 土砂・洪水・高潮

지진·쓰나미·대화재의 경우 자신의 피난 장소: (災害の種類) 地震・津波・大火事

자신의 피난장소: 施設名

주소: 住所